

• • • Notification on Onsen Consumption Tax • • •

■What is OCT

This is a levy tax collecting from people who used Onsen according to the national laws (local laws) and Beppu city municipal taxes regulations, Approx. 980 municipalities across Japan collect this tax.

■OCT Rate of Beppu

- ※2days with 1night are recognized as one OCT unit.
- ※Your OCT will go half if staying 7 nights or more.
- ※There is no OCT duty for children below the age of 12

■How OCT is used

- Tourism Industry Promotion(Communication of information, attracting tourists, Onsen facilities maintenance etc.)
- Maintenance of fire-fighting facilities
- Maintenance of environmental and sanitary facilities

■ Where to Pay OCT

Please directly pay to the accommodation (Special collecting agent) . The OCT payment will be declared by the special collecting agent to the city hall every month.

Total amount of room charge and expense of food & drink (General consumption tax is not included)	Amount	Long Term Stay
1,500yen ~2,000yen	50yen	25yen
2,001yen~4,500yen	100yen	50yen
4,501yen~6,000yen	150yen	75yen
6,001yen~5,0000yen	250yen	125yen
50,001yen~	500yen	250yen
Mineral bath at amusement facilities	40yen	—

《 Contact 》 Citizens Tax Division, General Affairs Dept., Beppu City URL: <http://www.city.beppu.oita.jp>

• • • 베프시청에게서 입탕세 안내 • • •

■입탕세라는?

국가의 법률(지방세법)과 베프시 세조례로 정해진 온천의 입탕행위에 대하여 입탕객이 납부하는 세금입니다. 일본전국 약980 지자체에서 부과되고 있습니다.

■베프시의 입탕세율

- ※1박2일은 하루로 계산됩니다.
- ※7박8일 이상 장기체재자는 반액이 됩니다.
- ※12세 미만 자에게는 부과되지 않습니다.

■입탕세 사용목적

행정기관으로서 필요한 관광진흥 등에 활용하고 있습니다.

- 관광진흥(정보발신, 관광객유치, 온천원유지비 등)
- 소방시설 등 정비 • 환경위생시설 정비.

■입탕세 납부 방법

숙박시설 등(특별징수의무자)에게 직접 납세해 주십시오. 이용자(납세의무자)에게서 받은 입탕세는 숙박시설(특별징수의무자)에게서 1개월 마다 베프시에게 신고납부 됩니다.

숙박요금 또는 음식요금(부가가치세는 포함되지 않습니다.)	금액	장기체재자
1,500엔~2,000엔	50엔	25엔
2,001엔~4,500엔	100엔	50엔
4,501엔~6,000엔	150엔	75엔
6,001엔~50,000엔	250엔	125엔
50,001엔~	500엔	250엔
오락시설을 병설하는 곳에서 광천욕장	40엔	—

《문의처》 베프시총무부 시민세과 세제계 <http://www.city.beppu.oita.jp>

• • • 别府市役所发布关于入浴税的通知 • • •

■什么是入浴税

根据国家的法律(地区税法)和别府市税条例规定, 入浴泡温泉时需要缴纳的税金。在日本全国范围内有大约980个城市、村庄实施了征收入浴税。

■别府市的入浴税率

- ※2天1夜按照1天计算
- ※对于8天7夜以上长时间停留的客人,入浴税征收半价
- ※对于未满12周岁的客人,不征收入浴税

■入浴税的使用方法

在行政观光振兴方面的有效利用

- 观光的振兴(发布情报、招揽观光客、维持泉源等)
- 消防设施的保养
- 环境卫生设施的保养

■关于入浴税的缴纳方法

缴纳对象: 住宿设施等(特别征收义务者)。从客人(义务纳税人)那里征收的入浴税, 由住宿设施等(特别征收义务者)每月向别府市申报缴纳。

《询问处》 别府市总务部市民税课 税制担当 <http://www.city.beppu.oita.jp>

住宿费或餐饮费 (不包含消费税)	金额	长期滞者在
1,500日元~2,000日元	50日元	25日元
2,001日元~4,500日元	100日元	50日元
4,501日元~6,000日元	150日元	75日元
6,001日元~50,000日元	250日元	125日元
50,001日元~	500日元	250日元
在娱乐设施中利用矿泉浴场时	40日元	—

• • • 别府市役所發布關於入浴稅的通知 • • •

■什麼是入浴稅

根據國家的法律(地區稅法)和別府市稅條例規定, 入浴泡溫泉時需要繳納的稅金。在日本全國範圍內有大約980個城市、村庄實施了徵收入浴稅。

■別府市的入浴稅率

- ※2天1夜按照1天計算
- ※對於8天7夜以上長期停留的客人,入浴稅徵收半價
- ※對於未滿12周歲的客人,不徵收入浴稅

■入浴稅的使用方法

在行政觀光振興方面的有效利用

- 觀光的振興(發佈情報、招攬觀光客、維持泉源等)
- 消防設施等保養
- 環境衛生設施的保養

■關於入浴稅的繳納方法

繳納對象: 住宿設施等(特別徵收義務者)。從客人(義務納稅人)那裡徵收的入浴稅, 由住宿設施等(特別徵收義務者)每月向別府市申報繳納。

《詢問處》 別府市總務部市民稅課 稅制擔當 <http://www.city.beppu.oita.jp>

住宿費或餐飲費 (不包含消費稅)	金額	長期滯在者
1,500日元~2,000日元	50日元	25日元
2,001日元~4,500日元	100日元	50日元
4,501日元~6,000日元	150日元	75日元
6,001日元~50,000日元	250日元	125日元
50,001日元~	500日元	250日元
在娛樂設施場所利用礦泉浴時	40日元	—